

Pour / For

Ford TRANSIT CUSTOM V362 (2012>)

V. Comm. - Solo meccanismo / Mechanical part
only / Solo mecanismo
LH 1824293*
RH 1847848*

Ford TRANSIT CONNECT V408 (2013>)

V. Comm. - Mecc.2 filii
LH 1824293*
RH 1847848*

right door - portière droite - rechte tür - puerta lado derecho - porta direita - rechterportier - porta lato destro

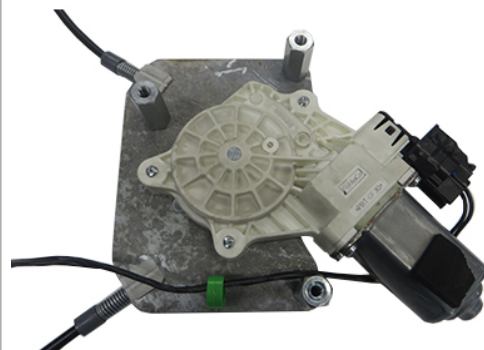
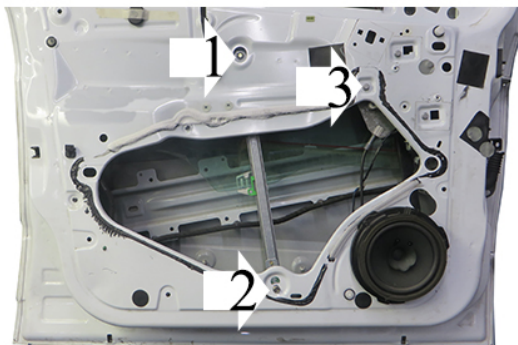
THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.
CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.
DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.
ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.
ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.
DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.
Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.
LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



POWER WINDOW RIGHT
ALZACRISTALLI ELETTRICO DX



ORIGINAL POWER WINDOW RIGHT
ALZACRISTALLI ELETTRICXO ORIGINALE DX



ENGLISH**THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.**

- A) Warning: do not operate the window regulator before it is completely assembled on vehicle. Remove door trim and window regulator.
 B) Remove the original engine from the window regulator to be replaced and reassemble it on the new window regulator using the screws provided.
 C) Insert the electric window into the door and fix it in point 2 , in point 1 and point 3, recovering the original screws. Make sure the power cord passes through the docking clip.
 D) Secure the window at positions 8 and 9 using the clips provided.
 E) Wire as per wiring diagram.
 F) Check and correct window operation before re-fitting door trim.
 G) PLEASE NOTE! To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window.

FRANÇAIS**CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.**

- A) Attention: ne pas faire fonctionner le lève vitre avant de l'avoir complètement fixé et installé dans le véhicule. Démontez le panneau de la porte et le lève-vitre.
 B) Retirez le moteur d'origine du lève-vitre à remplacer et remontez-le sur le nouveau lève-vitre à l'aide des vis fournies, .
 C) Insérer la vitre électrique dans la porte et la fixer au point 2, au point 1 et au point 3, en récupérant les vis d'origine. Assurez-vous que le cordon d'alimentation passe à travers le clip d'amarrage.
 D) Fixer la vitre sur les points 8 et 9 en utilisant les clips fournis.
 E) Effectuer les liaisons électriques.
 F) Vérifier le bon fonctionnement de la vitre avant de remonter le panneau de la porte.
 G) ATTENTION! Après avoir pose la pièce de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas. Pour rétablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture.

DEUTSCH**DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.**

- A) Achtung: Fensterheber erst dann bedienen, wenn er komplett und korrekt in der Türverkleidung montiert ist. Demontieren Sie die Türverkleidung und bauen Sie den Fensterhebermechanismus aus.
 B) Entfernen Sie den Originalmotor vom zu ersetzenden Fensterheber und montieren Sie ihn mit den mitgelieferten Schrauben am neuen Fensterheber.
 C) Setzen Sie das elektrische Fenster in die Tür ein und befestigen Sie es in Punkt 2 in Punkt 1 und Punkt 3, wobei Sie die Originalschrauben wieder herstellen. Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel durch den Docking-Clip geführt wird.
 D) Befestigen Sie das Fenster an den Punkten 8 und 9. Verwenden Sie die mitgelieferten Clips.
 E) Verlegen Sie die elektrische Verkabelung.
 F) Vor der endgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers.
 G) ACHTUNG! Sollte, nach dem Einbau des Fensterhebers, das automatische Öffnen und Schliessen nicht funktionieren, folgen Sie das Verwendung-Handbuch des Fahrzeugs.

ESPAÑOL**ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.**

- A) Atención: no poner en funcionamiento el alzacristal sin haberlo montado antes de manera completa y correcta en el panel de la puerta. Desmontar el panel de la puerta y el elevavinas.
 B) Retire el motor original del regulador de la ventana que se va a reemplazar y vuelva a montarlo en el nuevo regulador de la ventana con los tornillos provistos.
 C) Inserte la ventana eléctrica en la puerta y fíjela en el punto 2 , en el punto 1 y en el punto 3, recuperando los tornillos originales. Asegúrese de que el cable de alimentación pase a través del clip de acoplamiento.
 D) Fijar el cristal en los puntos 8 y 9 usando los clips provistos.
 E) Efectuar las conexiones eléctricas.
 F) Verificar el funcionamiento del cristal antes de volver a montar el panel de la puerta.
 G) ATENCION! Después del montaje del elevavinas, las lunas habrán perdido la función de automatismo, "Comfort". Para restablecer esta función, seguir el folleto de las instrucciones del coche.

PORTUGUÊS**ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.**

- A) Atenção: não acionar a máquina de vidro antes que a mesma esteja totalmente e corretamente instalada no painel da porta. Desmontar o painel da porta e a máquina de vidro.
 B) Remova o motor original do regulador de janelas a ser substituído e remonte-o no novo regulador de janelas usando os parafusos fornecidos.
 C) Insira a janela elétrica na porta e fixe-a no ponto 2 , nos pontos 1 e 3, recuperando os parafusos originais. Certifique-se de que o cabo de alimentação passe pelo clipe de encaixe.
 D) Fixar o vidro nos pontos nº 8 e 9 usando os cliques fornecidos.
 E) Efetuar as ligações elétricas.
 F) Verificar o funcionamento do vidro antes de montar o painel da porta.
 G) ATENÇÃO! Após a instalação desta máquina de vidro de reposição, a subida e a descida automática NÃO FUNCIONAM MAIS. Para restabelecer esta função, deve-se utilizar as instruções do manual de uso do automóvel.

NEDERLANDS**DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.**

- A) Let op: schakel de raamheffer niet in voordat het deurpaneel volledig en correct gemonteerd is. Demonteer het deurpaneel en de raamheffer.
 B) Verwijder de originele motor van de te vervangen raamregelaar en monteer deze op de nieuwe raamregelaar met behulp van de meegeleverde schroeven.
 C) Plaats het elektrische raam in de deur en bevestig het in punt 2 , in punt 1 en punt 3, waarbij u de originele schroeven terughaalt. Zorg ervoor dat het netsnoer door de dockingclip gaat.
 D) Zet de ruit op de punten 8 en 9 vast met behulp van de meegeleverde clips.
 E) Maak de elektrische aansluitingen.
 F) Controleer de werking van het raam voordat u het deurpaneel weer aanbrengt.
 G) LET OP! Nadat de nieuwe raamheffer is geïnstalleerd DOET de automatische opening en sluiting HET NIET. Raadpleeg de handleiding van de auto om die functie te herstellen.

Ελληνικά**Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.**

- A) ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗ ΘΕΣΕΤΕ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟ ΓΡΥΛΟ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΛΗΡΩΣ ΚΑΙ ΣΩΣΤΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΜΕΝΟΣ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ. Αφαιρέστε το πλαίσιο πόρτας και το γρύλο.
 B) Αφαιρέστε τον αρχικό κινητήρα από τον ρυθμιστή παραθύρου που πρόκειται να αντικατασταθεί και επανασυναρμολογήστε τον στο ρυθμιστή νέου παραθύρου χρησιμοποιώντας τις βίδες που .
 C) Τοποθετήστε το ηλεκτρικό παράθυρο στην πόρτα και στερεώστε το στο σημείο 2 , στο σημείο 1 και στο σημείο 3, ανακτώντας τις αρχικές βίδες. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας περνά μέσα από το κλιπ σύνδεσης.
 D) Στερεώστε το τζάμι στα σημεία 8 και 9 χρησιμοποιώντας τα παρεχόμενα κλιπ.
 E) Πραγματοποιήστε τις ηλεκτρικές συνδέσεις.
 F) Ελέγξτε τη λειτουργία του κρυστάλλου πριν επανατοποθετήσετε το πλαίσιο πόρτας.
 G) ΠΡΟΣΟΧΗ! Μετά την εγκατάσταση του γρύλου που αντικαταστάθηκε, το αυτόματο κλείσιμο και άνοιγμα ΔΕΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΥΝ. Για να επαναφέρετε τη λειτουργία αυτή ακολουθήστε τις οδηγίες στο εγχειρίδιο του ιδιοκτήτη του οχήματος.

ITALIANO**LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.**

- A) Attenzione: non mettere in funzione l'alzacristalli prima che sia montato completamente e correttamente sul pannello porta. Smontare il pannello portiera e l'alzacristalli.
 B) Smontare il motore originale dall' alzacristalli da sostituire e rimontarlo sull' alzacristalli nuovo utilizzando le viti fornite .
 C) Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera e fissarlo nel punto 2 , nel punto 1 e punto 3 , recuperando le viti originali. Assicurarsi che il cavo alimentazione passi nella clip di aggancio .
 D) Far scendere il vetro , bloccandolo nell'apposita piastra vetro.
 E) Effettuare i collegamenti elettrici.
 F) Verificare il funzionamento del cristallo prima di rimontare il pannello-portiera.
 G) ATTENZIONE! Dopo che l'alzacristalli ricambio è stato installato, la chiusura ed apertura automatica NON FUNZIONA. Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura.